

# Szinészeti Közlöny.

A vidéki szinészet érdekeit képviselő hetilap.

Előfizetési feltételek: Egy évre 4 frt, félévre 2 frt.  
negyedévre 1 frt, egy óra 40 kr.

Megjelen minden csütörtökön.

Előfizetések bármely naptól elfogadtnak. Hirdetések  
jutányos áron számíttatnak. Nyilttér soronként 15 kr

A „Szinészeti Közlöny” szerkesztősége és  
kiadóhivatala: Pozsony, a szin-  
háznál, hová a közlemények és az  
előfizetési díjak küldendők.

## BUCSU.

(Részlet a „Bucus Debreczentől” című drámai epilógusból,  
melylyel a debreczeni 1884/5-iki sziniünnöy befejeztett.)

### Költő.<sup>1</sup>

... S most tölem egy szót, fájót, bucsusztót,  
Örök válás szavauál hangozót!  
Talán még emlékeztek én reám,  
Ki e deszkákön hévvel dalolám  
A biblia leikétől ihlettem  
Az apostolok sorsát.<sup>2</sup> Elfeledtem.  
Sokszor köszönték én is be hozzátok.  
Midön Petőft ünneplé e város,<sup>3</sup>  
Midön e társulat itt beköszönte  
Dalom vezette őket körötökbe!<sup>4</sup>  
Boldog idő volt. Még emlékezem.  
Az eszmék, szent érzelmek serege  
Lengett fejem körül . . . mint egy rege  
A multból, ugy tünt fel e kor nekem.  
Elmult, elszállt örökre. érzem.  
Azóta egy kis sirhalom borult  
Éltem utjára . . . eddig tart a mult,  
Melyen tul nincsen boldogabb jövő.  
E sirhalom lezarja ajkamat,  
Hulló rög eltemette lantomat.  
A pattanó hurok végső zenéje  
A bucsuszó mult idő viszfénye!  
Ha van könyüm, még e kis sirra sirom  
Ha van dalom, — kis halottannak irom<sup>5</sup>  
De a költészet szentelt Istenének  
É dalom jó barátim . . . hattyu ének.  
Im bucsuzik a költő töletek,  
Mert lelke faj és szive nagy beteg  
A lantról lehullik reszkető kezem  
Költői pályám ezzel végeztem  
A csillagokba vágytam szállani!  
S megállított a földön valami  
Ki eddig nem néztem a földi rögre  
É kicsiny sir megnémított örökre,  
Én dalra többé sohasem kelhetek,  
Szinészek, dalok — Isten veletek!

Várady Antal.

<sup>1</sup> E szép részlet oly megkapó, hogy lapunk utján is óhaj-  
tottuk bemutatni a mi olvasóinknak.

<sup>2</sup> „Iskariót” című tragédiája a költőnek az ottani szin-  
padon is nagy sikerrel volt előadva többször.

<sup>3</sup> A Petőfi-társaság Debreczenben tartá 1882 május hó  
elején első vidéki vándorgyűlést, midőn dr. Várady is egyik  
felolvasó volt.

<sup>4</sup> Dr. Várady A. irt Kreesányi számára 3 prologot, melyek  
a debreczeni szinpadon adattak elő.

<sup>5</sup> A költő kis fia nem régen hunyt el.

Szerk.

## Szintársulatok névsora.

XVII.

MIKLÓSI GYULA szintársulata:

Peterdiné Oroszi Georgette, Egriné Kovács Ilka,  
Tóvölgyi Bélané, Szombatfalvi Anna, Szirmai Jozefin,  
Boross Endréné, Hollósyné Gaál Irén, K. Molnár Gizella,  
Szánthó Alajosné, Moóriné Piroksa, Azary Ilon, Nagy  
Vilma, Kovácsics Kornél, Benkő Jolán, Kis Katalin,  
Miklós Gyula, Csatar Győző, Kelemen Imre, Sziklai  
Miklós, Moóri Sándor, Egri Géza, Komjáthi Imre,  
Jeszenszky Dezső, Boross Endre, Szánthó Lajos, Tó-  
völgyi Béla, Makkai Dénes, Vaghó István, Morzay  
István, ifj. Miklós Gyula, Miklósi Gábor, Kovács Sándor.

XVIII.

ARÁNYI DEZSŐ szintársulata:

Arányi Dezső, Arányiné Vilma, Aranyosi Gyula,  
Bodrogi Dénes, Boczkó Dóra, Benyó György, Benyóné  
Minka, Bánáthy Ede, Behumi Gyula, Debreczeni Eszti,  
Fodor József, Füredi József, Fürediné Anna, Gálosi  
János, Gálosiné Clarisse, Halász Albert, Kövessy Gyula,  
Kövessyné Mari, Lénárdné Emília, Latabárné Anna,  
Miskolczy Bertalan, Molnár Bertalan, Molnár Árpád,  
Orlay Dóra, Pósfai Ella, Reeskei Hermin, Szentesi  
Ilona, Spiller Vilmos, Szigethy Izabella, Veszprémi  
Jenő, Zendi Mihály, özv. Kiss Sománé, Tóth Berta,  
Markó Gáborné, Markó Emília.

XIX.

NAGY VINCZE nagy-váradai szintársulata:

Férfiak: Andorfi Péter, Balási Sándor, Bokodi  
Antal, Ditrői Mór, Egri Kálmán, Hatvani Ede, Ivánfi  
Jenő, Karikás József, Kiss Ferencz, Kulinyi Márton,  
Lovászi Dezső, Molnár Antal, Molnár László, Müller  
Ottó karmester, Oláh Sándor sugó, Somló Sándor,  
Valentin Lajos. — Kardalokok: Ajtai Károly, Bajor  
György, Báthori Gábor, Bognár János, Boris Lajos,  
Darvas Henrik, Gergely Márton, Kecskeméthy Sándor,  
László Gyula, Markovics Henrik, Péntek József, Révi  
Ferencz. — Nők: Bokodiné Róza, Ditrői Mórné,  
Garai Anna, Hubay Aranka, Kiss Ferenczné, Kulinyi  
Mártonné, Lásziné Etel, Oláhné Takács Henriette, K.  
Rostagni Irén, B. Szöllösi Ilka, S. Vadnay Vilma. —  
Kardaloknok: Ajtai Károlyné, Belernali Laura, Bonis  
Anna, Györéné, Hajnal Ilka, Hendei Anna, Lászi  
Etel, R. Nagy Agnes, Némethy Gizella, Péntek Józsefné,  
Radó Berta, Takács Lina. 18 tagból álló zenekar és  
teljes műszaki személyzet.

(Folytatjuk)

## HIREK.

— Az előfizetési pénzek, valamint a  
hátralékok szives beküldését tisztelettel  
kérjük, mert nekünk is kötelezettségeink  
vannak a nyomdával szemben.

— Esküvő. Aradi Gerő szingagzató szeretetre-  
méltó szép leányát: Aradi Emília kisasszonyt, május

4-én reggel 6 óraker vezette oltárhoz Dr. Egri Béla pécsi ügyvéd Baján. Tanukul jelen voltak az örömapákon kívül, báró Purczel Béla postafőnök Pécsről és Kigerl János, bajai bírtokos. Esketés után a fiatal pár azonnal Pécsre utazott, a násznagyok és örömapák kíséretében. — Aldást kívánunk e szép frigyre?

— **Halálozás.** M a k a y Lajosné, szül. Égi Eszter (volt Sárköziné) 18 hónapi kínos szenvedés után mult hóban Pakson meghalt. — Nyugodjék békében!

— **Temesvárra** Geröfy Andor színiigazgató, drámai rendezőnek Molnár Györgyöt szerződtette, ki jelenleg Szegeden betegeskedik.

— **Elhunyt színművészeink szobrai.** A budapesti nemzeti színház igazgatósága által megrendelt több színművész mellszobra elkészült s már el is helyezettek a színház előcsarnokában. Ott hirdetik a mult dicsőségét: Szentpétery, Szigligeti, Megyery, Tóth József, Szerdahelyi Kálmán, Halmi, Bartha, Kántorné és Egressy Gábor szobrai.

— **Debreczenből,** Kecseyáni Ignác színiigazgató négy évi sikerdus működés után társulatával május 4-én S.A.-Ujhelybe utazott, a hol igen szép pártolásnak örvend. Kecseyának négy év alatt kifejtett buzgalma és sikeres működése nem marad nyomtalanul a debreczeni színház történetében s Debreczenben bármikor tárt karokra talál.

— **A pozsonyi** színiévadot, f. hó 12-én fejezte be Geröfi Andor színtársulata. A Pálffy-teremben uralkodott hőség üzte el az idén a magyar színészeket Pozsonyból. A társulat már május 14-én Váczon kezdte meg működését a „Buzavirág” új népszínművel. Geröfy igazgató Pozsonyban négy hétig folyvást a legjobb darabokat adatta elő, de minden igyekezete hajtótörést szenvedett, mert a közönség a nagy hőség miatt nem igen járt az alacsony menyezettü terembe.

— **Arányi Dezső** színiigazgató e hó 3-án fejezte be előadásait Szigetvárott. Néhány előadás tartása végett Pécsre ment, színtársulatát bemutatandó, Pécsről pár nap mulva Ujvidékre megy, hol Csiky Gergely „Buborékok” című jeles társadalmi vígjátékával kezdti meg a saiont. Második előadásul az „Eleven Ördög”-öt adják. Örömmel értesülünk a kedvező hírről, hogy az ujvidéki közönség, különösen az intelligencia dicséretes mozgalmat indított meg a magyar színészet s a derék színiigazgató pártolása iránt.

— **Foltényi Vilmosnak,** a debreczeni színház örökifu veterán színművészeinek jutalomjátékául „Tündérfátyol”, látványos színmű került elő fényes kiállításban. Az ünnepeltet kiléptekor a közönség zajos éljenzéssel fogadta; az orchesterből 1 korszort és egy szép virágesokrot dobtak lábai elé, a zsinórpaddalor színtén egy csinos korszort bocsátottak le.

— **Baján,** a közönség előtt még igen jó emlékezetben van Aradi színiigazgató és társulata, és azon nagy várakozásnak, melyet hozzájuk köttét, ez alkalommal is teljesen megfelelték. Sajnos, hogy viszont a társulat esalatozott a közönségben, mert az első előadás, daczára a társulat kiváló jó hírének, daczára a bemutatóra kitűzött darab hírneves voltának, csak gyéren látogatott volt. A szereplők mindegyike a legjobbkat nyújtotta. A társulat primadonnája, Erdélyi Marietta, a „Szép Galathea” című operetteben lépett fel először és játéka épügy mint hangja meggyőzőt bennünket arról, — írja a „B. K.” — hogy nem hiába örvend általános kedveltségnek. A bajai közönség is igen rokonszenvesen fogadta. Kedves megjelenés volt Litzen mayer Zsidi, Ganimed szerepében, Boross jól adta Midást. — Az operettet megelőzőleg adatott a „Kölcsönkért feleség” című mulattató vígjáték, mely ügyes bonyodalomával folyton jó kedvben tartotta a jelen volt közönséget.

— **Sárváron,** Zoltán Gyula színtársulata „Arany ember”-rel kezdte meg előadásait. A közönség nagyon meg elégedve a társulat eddigi működésével és méltán, mert a tagok közt egyetértés uralkodik, kik szorgalmasak és mindig szereptudással lépnek a színpadra. A tagok szeretik igazgatójukat, mert fáradszatlan tevékenységű, ki a pontosságot s rendet szem előtt tartja. Ily módon aztán lehet becsületet szerezni a színészetnek és a mellett kényeret is keresni. Zoltán igazgató minden új darabot bérletben hoz először színe, a mi a bérllőknek igen tetszik. A társulat Gyula napján igazgatója tisztetére családias ünnepélyt rendezett a „Vadas erdőben”, a hol a színtársulat nevében Besenyi Lajos többrendbeli értékes ajándékot nyújtott át kedvelt igazgatójának a társulat szeretete és elismerése jelül. Zoltán meghatottan válaszolt e kitüntetésre, fölkerve tagjait, hogy mint eddig egy zuttan is a legnagyobb pontosságot és rendet tartsak meg, mert csakis így lehet számitani a közönség pártolására. A kedélyes mulatságon számos toasztot mondott az igazgatóra, ennek nejeire, ki zuttal a gazdasszonyi tisztet vitte, a társulat tagjaira és a sárvári közönségre.

— **Pakson,** Simándi Zsigmond színiigazgató, válogatott és nagyrészt új darabokkal igyekezik a közönség tetszését megnyerni. A Koldus diák, Sabinók, és Arany ember zsufozt házakat csináltak, valamint Csicsóné és Árendás zsidó is. Az Arany ember előadása, mint a „Szegszárd Vidéke” írja — vázakozáson felül sikerült. Úrményi (Timár) Hubay (Brazovics) Hubayné (Athalia) Liptainé (Timea) Kistaludi Ilon (Noémi) nagy hatással játsztak szerepeiket. — Az operettek és népszínművekben, az idézett lap első sorban Simándiné Rózát Emeli ki dicséretesen, mint a kinek behizelgő, csengő hangja van. Kerekes Hermin tehetségéről is elismerőleg nyilatkozik, valamint Csatárinéről is. — Egy nő ki az ablakon kiugrik vígjátékban, Simándiné, Rózi szerepében nagyon kedves volt. Veszpréminé Irma, Eufrozina grófnőben bebizonyítá, hogy nem csak a komikumban, hanem a komoly szerepekben is sikerrel tölti be helyét. — A társulat e napokban Dunaföldvárra utazott. Pakson a közönség pártolása nem a legörvendetesebb volt.

— **A bajai nyári színház** ügyében közelébb tágab körü értekezlet tartatott, Jankovich Aurél főispán kezdeményezése folytán. Az érdemduis főispán következő javaslatainak elfogadását ajánlotta az értekezletnek: a színiügyi bizottság terjeszsen be a városi közgyűlés elé határozati javaslatot a nyári színház létesítése ügyében. E színház egy év alatt volna fölépítendő. A városi tanács és a színiügyi bizottság maga készítetné el a szükséges tervezeteket és a költségvetési előirányzatot. A városi tanács azzal volna megbízandó, hogy gondoskodjék a kiviteli módozatokról és a költség fedezésére irányuló javaslatokról. Indítványozza továbbá, hogy a közgyűlés üdvözölje a Szabadka városának a színikerületek létesítése tárgyában megindult mozgalmát; s jelentse ki, hogy a tervezett szabadkai kerületbe belép, s a tavaszi hónapokon át a színtársulatot támogatni fogja. A társulat támogatása végett a városi tanácsot utasítani kellene, hogy a színiügyi biz. feladatát, hatáskörét és eljárási módozatát szabályrendeletileg szabályozza. A tervezett nyári színikör 10 ezer frtna kerülne. A főispán beszéde után Drescher polgármester szólalt fel. Üdvözölte a kezdeményezést, s kijelentete, hogy iparkodni fog oda hatni, miszerint a városi hatóság a kulturális intézményre áldozzon. Dr. Ivánovits Pál azt indítványozta, hogy maga a színiügyi bizottság készítse el a kivitellhez szükséges tervezeteket és költségvetést. A főispán indítványát e módosítással elfogadták.

— **Körmeden** Kolozsváry József színtársulata-

nak bevételei a lefolyt héten csökkentek, minek oka részben az ismert darabok színrehozatalában keresendő. Mult vasárnap Almási népszínműve „A tót leány” került színre, kielégítő előadásban. Laky Eugenia (Hanka) ügyesen játszott és szépen énekel. Kiváltak még Soós (Gyarmati), Demény (Miso), Kolozsváryné (Gyarmatiné). — Soós Mihály jutalmául „A házasság politikája” című vígjáték és „Szamártej” című bohózat adatnak. Az előbbi darabban Kolozsváryné szép játékaival, az utóbbiban Soós (Óhidi) sikerült alakításaival tünt ki. — A „Vasgyáros” és „Csicsóné” szép számú közönséget vonzottak; a főszereplők sok tapsban részesültek.

— **Rövid hírek.** A népszínházban, Németh József és Szathmáry Árpád a legszebb sikert aratták első felléptük alkalmával. — Tihanyi Miklós családja részére a „Budapesti Hírlap” egymaga, május 11-ikéig 970 ft gyűjtött. A többi pesti lapok szintén gyűjtenek. — Hajdu-Szoboszlón, Szegedi Mihály színtársulatának meglehetősen jól megy dolga a pártolást illetőleg. Bérlet 40 van. — Nagy-Kikindán, Gáspár Jenő színtársulata, a lehető legrosszabb helyzetben tengődik. Bevétel egyáltalán nincs, még a napiköltség fele sem jön be esténként. — Ungváron május 23-án kezd meg előadásait Csóka színtársulata az „Arany ember”-rel. — Köröndről Kolozsvári József színtársulata Kis-Czellbe utazott a hol hir szerint 60 bérlet biztosított az igazgatónak, s részére arenát építenek

## Színtársulatok állomáshelyei.

Aradi Gerő Baja. — Arányi Dezső Pécs. — Balogh Alajos és Árpád Barcs-Telep. — Báródi Károly Salgó-Tarján. — Bogyó Alajos Selmeczbánya. — Csóka Sándor Eperjes. — Csaby és Takó Sándor Monor. — Dancz Lajos és Nina Nagybánya. — Gáspár Jenő Nagy-Kikinda. — Gerőfi Andor Vác. — Homokay László Kovászna. — Hevesy Lajos Békés. — Jakab Lajos Komárom. — Jáni János Brassó. — Kárpáthy György Aszód. — Komlós József Szolnok. — Krecsányi Ignác S.-A. Ujhely. — Ligeti István Tamási. — Nagy Vincze Nagy-Várad. — Pesti Lajos K.-Félegyháza, Polgár Károly Sz.-Udvarhely. — Sághy Zsigmond Veszprém. — Szegedi Mihály Hajdu-Szoboszló. — Tóth Béla Nagy-Enyed. — Várady Ferencz Kézdi-Vásárhely. — Völgyi György Búd.-Szt.-Mihály. — Zoltán Gyula Sárvár. — Irsay Zsigmond Zala-Szt.-Grót. — Simándy Zsigmond Duna-Földvár. — Koleszváry József Kis-Czell. — Miklósy Gyula Zala-Egerszeg.

## Eladó operettek.

**Kornevilli harangok.** Sugókönyv, összes szerepvel, zongorakivonat, összes énekstimm és zenestimmek kis zsekkarra (septett).

**Kornevilli harangok;** teljes nagy zenekari stímek. (Ugy a darab, zongorakivonat, valamint az ének és zenestimmek, mind be van kötve.)

**Boccaccio operette.** Sugókönyv, összes szerepvel, zongorakivonat és összes énekstimm. (Mind be van kötve.)

**Pajkos diákok operette** i felv. Teljes nagy zenekari stimm 17 darab. (Mind be van kötve.)

**Varázshegedű,** gyönyörű zenéjű operette i felv. Sugókönyv, szerep, partitúra, összes énekstimm, teljes nagy zenekari stímekkel.

Ezen operettek igen **jutányos áron** megszerezhetők lapunk kiadóhivatalában.

## Eladó zeneművek.

**Falu legszebb leánya** népszínműből partitúra; 18 legújabb népdal van benne. Ára 1 frt 20 kr.

**Magyar dal-album.** 26 fizet. (Egyetemes magyar népdal gyűjtemény) 520 eredeti népdal zongorára alkalmazva. Ára 5 frt helyett csak 2 frt 50 kr.

**Öt eredeti magyar népdal.** Enekhangra zongorakísérettel szerző Lányi Ernő. Ára 1 frt 20 kr. helyett csak 60 kr.

**Erdő, erdő, sűrű erdő árnyában.** Kedvelt magyar népdal. Zongorára átírtá Poor Vilmos. Ára 60 kr. helyett 30 kr.

**Egyveleg.** (Potpourri) Mendelssohntól. Ára 1 frt 50 kr. helyett 50 kr.

**Wiener-Bitz-Polka** (Schnell) id. Farbachtól. 20 kr.

**Wiener Blut.** (Walzer) Strauss Jánostól. 35 kr.

**Ein Flüchtiger Gedanke.** Krispintól. 20 kr.

**Ballade.** (Polka Mazur) Strauss Edétől. 25 kr.

## Eladó daltársulati darabok.

**A falu legszebb leánya.** Kivonat 2 felvonásban, a hasoncímű 3 felvonásos népszínműből. Nyolcz személy játszik benne. Zenével együtt 3 frt.

**A sorsüldözött** színmű. Kivonat 2 felvonásban. Hét személy játszik benne. Ára 2 frt.

**A zugori** bohózat 1 felvonásban. Három személy játszik benne. Ára 1 frt.

**A bőlcsekedő háziszolga** humorisztikus magánjelenet. Ára 1 frt.

Megszerezhetőek lapunk kiadóhivatalában, az összeg előre beküldése mellett. Utánvételeit csak úgy teljesíthetünk, ha **egy forint előlegesen** beküldeték azon esetre, hogyha netalán a csomag ki nem váltatnék, legalább a dupla porto fedezve legyen.

— **Trieszti általános biztosító társaság (Assicurazione Generali.)** Lapunk hírdetményi rovatában közöljük ezen 1831-ben alapított, nemcsak legreggibb, hanem egyszersmind a legnagyobb biztosító intézetekhez tartozó társaság 1884. évi, immár 53 évi számadását és mérlegét. Az összdíj- és illeték-bevétel a most lefolyt évben, az összes biztosítási ágakban, kitett 13.758,597 frt 20 krt a tőkek kamata fejében pedig bevételeztetett 1.200,518 frt 63 kr. Az 1884-ik évben 42.543 káresetben kifizetett károsszeg 8.637,596 frt 13 kr. s így a Generali alapítása óta 558.581 káresetben. 178.423.338 frt 51 krnyi kárterítést adott. Az 1.644,965 frt 25 krt kimutatott bűnyerességből első sorban is az ez irányban, igen óvatoss társasági alapszabályok intézkedéseinek megfelelőleg, a 316,294 frt 8 krnyi értékpapírnyereség az árfolyam-hullámzások fedezetére alakított tartalékhoz esatoltatott, mely ennek folytán 845,574 frt 93 krra emelkedett; továbbá 300,000 frt az ingatlan tartalékhoz íratott, mely az által 707,145 frt 65 krra gyarapodott. Habár a jog biztosítási ág csak 154,244 frt 38 krnyi nyereséget mutatott fel, mégis kerek összegben 200,000 frt fordított jégbiztosítási tartalék alakítására, melynek az a rende ltetése, hogy ezen igen veszélyes biztosítási ágban a ros zabb évek terhebb vesztése ellen némi fedezetet nyújtson. A díjtartak 1.100,200 frt 30 krral szaporodott, úgy, hogy az 1884. évi december 31-én 20,176,592 frt 39 krnyi tekintélyes összeget ért el. Az intézet összes biztosítéki alapjai ezek szerint, a lefolyt évben 1.974,521 frt 94 krral gyarapodtak és kiteszenek részvénytőkében és készpénz tartalékokban 31.490,875 frt 82 krt, mely is, mint azt a közözetett vagyon-kimutatás igazolja, teljesen jó értékekben van elhelyezve. A tartalékokék így busz gyarapítása mellett is, az intézet abban a helyzetben van, hogy a 215 frrtal befizetett részvények után 300 francoet vagyis 120 frt aranyban fizet osztalékul. Az intézet üzletének folytonos haladását és tartós fejlődését nagy mértékben elősegíti a már birt biztosító állag, az elemi biztosítási ágban jövő években esedékes díjkötelezvények 21.066,641 frt 33 krra mennek, az életbiztosítási ágban pedig 1884. évi december 31-én 83.174,458 frt 78 krnyi tőke volt biztosítva.

Feloldó szerkesztő:

**Báthory Románcsik Mihály.**

# ASSICURAZIONI GENERALI 1884. ÉVI MÉRLEGE.

**BEVÉTEL.**

**Nyeresség- és veszteség-számla az A) mérleghez: (1884)**

**KIADÁS**

A tétel neve	Bevételek						Kiadások					
	Üzlet		Vagyon		Összes		Üzlet		Vagyon		Összes	
	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr	frt	kr
<b>1. Díjtartók a múlt évről:</b>												
a) tüzbiztosítás	1766333	83										
b) szállítmánybiztosítás	110477	75										
<b>2. Tartalék folyó károka, melyek 1883. decz. 31-én még ellyegő voltak:</b>												
a) tüzbiztosítás	63964	99										
b) szállítmánybiztosítás	179029	97										
c) jégbiztosítás	4041	9										
<b>3. Díjak a törlések levonásával:</b>												
a) tüzbiztosítás	64372	44										
b) szállítmánybiztosítás	12846	01										
c) jégbiztosítás	245	005	88									
<b>4. Kötvényültek:</b>												
a) tüzbiztosítás	246241	61										
b) szállítványbiztosítás	10281	42										
c) jégbiztosítás	77832	36										
<b>5. Tőkefelgyesések jövedelme:</b>												
a) Értékre adott előlegek kamatai	4450	81										
b) Állam- és más értékpapírok kamatai	2188	9	41									
c) Kamatok váltóleveleimelől, folyó számláról és ágió	59734	98										
<b>6. Nyeremény-egyenleg különféle értékesítések folytán:</b>												
Az állam- és más értékpapírok többletérteke az 1883. decz. 31-ki állomány szerint számítva			282980	2	282980	23						
			75482	47	75482	47						
			69391	37	69391	37						
<b>A tőzbiaró-írást ébe beolajlák a tőkörvény hiteltörvényben elért eredmények.</b>												
<b>Összesen</b>			13124	01	32	427863	4	1335186	39			

Nyeresség- és veszteség-számla a B) mérleghez. Életbiztosítási osztály. (1884.)												
A tétel neve	1. Vízontbiztosítási díjak			2. Éledekéke biztosít. eszközöktől fizetések halálreleke szülő biztosítókór			3. Szülőre szülő biztosítókór			4. Járaköccé		
	frt	kr	Összes	frt	kr	Összes	frt	kr	Összes	frt	kr	Összes
<b>1. Mult évi díjtartók:</b>	1719580	51		1609118	76		1609118	76		308392	75	
Le: díjtartók: Átadott vízontbiztosításra	308392	75		1609118	76		1609118	76		308392	75	
<b>2. Tartalék folyó károktól:</b>												
a) Halálreleke szülő biztosításokra	274758	61		238965	77		238965	77				
b) Halálreleke szülő biztosításokra	453549	86										
c) Évjáradékokra szülő ágióknak	8	738	59									
<b>3. Díjbevételek:</b>												
a) Évjáradékokra szülő ágióknak	3281827	03		3281827	03		3281827	03				
b) Éledekéke szülő ágióknak	46202	41										
c) Folyó számlák	23488	53										
d) Éledekéke szülő ágióknak	257439	54										
<b>4. Kötvényültek:</b>												
a) Éledekéke szülő ágióknak	107037	62										
b) Éledekéke szülő ágióknak	4273	72										
c) Állam- és más értékpapírok kamatai	417065	83										
d) Folyó számlák	23488	53										
e) Az ingatlankör köztársasági adott előlegek kamatai	257439	54										
<b>5. Elhelyezett tőkek jövedelme:</b>												
a) Járaköccé	107037	62										
b) Éledekéke szülő ágióknak	4273	72										
c) Állam- és más értékpapírok kamatai	417065	83										
d) Folyó számlák	23488	53										
e) Éledekéke szülő ágióknak	257439	54										
<b>6. Díjtartók a múlt évről:</b>												
a) Éledekéke szülő ágióknak	917529	45										
b) Éledekéke szülő ágióknak	732226	41										
c) Éledekéke szülő ágióknak	185303	4										
<b>7. Nyeremény-egyenleg különféle értékesítések folytán:</b>												
Az állam- és más értékpapírok többletérteke az 1884. decz. 31-ki állomány szerint számítva			1853	3	04							
			77209	89								
			24694	72								
<b>Összesen</b>			2152010	93	609417	62	23088	57				

AZ ASSICURAZIONI GENERALI BÉRTÉK VAGYONÁNAK MÉRLEGE 1884. deczember 31-én																			
A tétel neve	A.			B.			Összesen			A tétel neve	A.			B.			Összesen		
	frt	kr	Összesen	frt	kr	Összesen	frt	kr	Összesen		frt	kr	Összesen	frt	kr	Összesen	frt	kr	Összesen
<b>1. A részvényesek biztosított adósszevele</b>	18375	0		18375	0		36750	0		1. Alapok	262500		162500		52500	0			
<b>2. Ingatlan bírték (minden tehertől mentes):</b>										2. Tőkésített nyereségnyertartók	107039	76	1040324	37	2110694	11			
a) városi telkek	113587	3		461512	58		575100	61		3. Tartalék az értékpapírok állomány-ingadozásának fedezésére	232284	43	61329	9	293613	52			
b) földbírtok gazdasági leltárral	113587	3		3103829	14		718981	72		4. Jégbiztosítás tartaléka	200	91		200	91				
c) 1884. decz. 31-én még nem adott gazdasági tömörök a társaság földbírtokaitól	113587	3		113587	3		113587	3		5. Ingatlan tartalék	40	0		707145	65	707145	65		
<b>3. Kötvényültek a társaság életbiztosítási kötvényeire:</b>										6. Rendkívüli rendelkezés alatti nyereségnyertartók	315635		315635		63127				
a) Aktív életjáradékok és jelzálog által biztosított, a felek halálakor felteendő köztársasági költsége	39007	54		39007	54		39007	54		7. Az 1881. decz. 31-én még érvényben lévő biztosított tartalék	2040664	97		18135927	42	2040664	97		
b) Aktív életjáradékok és jelzálog által biztosított, a felek halálakor felteendő köztársasági költsége	194227	23		194227	23		194227	23		8. Tartalék bejelentett, de 1881. deczember 31-én még ki nem fizetett károka:			18135927	42	18135927	42			
c) Kötvényültek a társaság életbiztosítási kötvényeire	11944	09		133987	35		253431	44		9. Az A mérlegben	641696	13		641696	13				
<b>4. Kamattól jóváhagyott bírték, tőke-kötvényültek ingatlankörre</b>	4131286	53		9351400	65		13182687	23		10. A B hivatalnokok nyugdíjnyertartók vagyon	919	13		369385	10	369385	10		
a) Jelzálog által biztosított, tőke-kötvényültek ingatlankörre	465373	39		465373	39		465373	39		11. A B hivatalnokok általános nyertartók vagyon	149996	63		149996	63				
b) Jelzálog által biztosított, tőke-kötvényültek ingatlankörre	11944	09		133987	35		253431	44		12. Jelzálogbírtokok			11522	92	11522	92			
c) Állam- és értékpapírok (A. melléklet)	4131286	53		9351400	65		13182687	23		13. Egyenleg a vízontbiztosítók számláján	586246	43		30616	17	632662	60		
d) Jelzálog által biztosított, tőke-kötvényültek ingatlankörre	465373	39		465373	39		465373	39		14. A B hivatalnokok általános nyertartók vagyon	14	44		369388		369388			
e) Éledekéke a jelzálog-ostály részbenre alapozab. 1. sz. e) pont	1317436	01		1181297	87		1181297	87		15. a) Hitelek különböző címekből	685842	56		10	0037	72	685852	56	
f) Pénzek folyó számlán különb. bankoknál és hitelintézeteknél	48560	17		33205	97		81766	14		16. Letétek biztosított és keszeggy gyánant	592599	21		328916	11	912415	32		
g) Készpénz-kezelés a bírósági pénztárban	13129	53		27095	46		139224	99		17. A B mérleg folyó számlájának egyenlege	542701	02		542701	02	542701	02		
h) Maradvány a vízontbiztosítók számláján	514359	92		8902	96		523262	58		18. Gidoni alapítvány	5071	58		5071	58	5071	58		
i) Állam- és értékpapírok (A. melléklet)	805917	49		199447	75		1003567	24		<b>Összesen</b>									
j) Jelzálog által biztosított, tőke-kötvényültek ingatlankörre	376745	04		240224	11		616969	72		19. Felosztott nyeres. frt 527,523.75 frt 191,843.11 frt 788,669.16	488598	28		242115	33	730643	61		
k) Letétek biztosított és keszeggy gyánant	5925	91		328916	11		912415	32		Le: A tétel a vonatkozó nyeres.-tartalék javára	38,797.47		19,228.08		58,025.55				
<b>5. Díjtartók a múlt évről:</b>										20. A társaság értékesített vételárátaléka ki nem fizetett 1885. februárban	1031245	88		2593295	41	3624545	29		
a) Éledekéke szülő ágióknak	917529	45		732226	41		329701	53		<b>Összesen</b>									
b) Éledekéke szülő ágióknak	732226	41		185303	4		185303	4											
c) Éledekéke szülő ágióknak	185303	4		77209	89		77209	89											
<b>6. Díjtartók a múlt évről:</b>																			
a) Éledekéke szülő ágióknak	917529	45		732226	41		329701	53											
b) Éledekéke szülő ágióknak	732226	41		185303	4		185303	4											
c) Éledekéke szülő ágióknak	185303	4		77209	89		77209	89											
<b>7. Nyeremény-egyenleg különféle értékesítések folytán:</b>																			
Az állam- és más értékpapírok többletérteke az 1884. decz. 31-ki állomány szerint számítva			1853	3	04														
			77209	89															
			24694	72															
<b>Összesen</b>			2152010	93	609417	62	23088	57											

Az A. sz. Assicurazioni Generali központi igazgatósága Triesztben: Dr. Maurogonato I. bíró Morgurgo József, bíró Rájt Ambr. Segre V. Dr. Calabi R. Goldschmid Lipót. A vezérigazgató: Marco Besso. — Magyarországi vezérigazgató: Budapestben az intézet mellett **FRANKL FIAL.** Drottner-utca 10. sz.

Bővebb zár-, valamint kár kimutatások az alanti Pénzügyi főigazgatóságnál kaphatók. Ugyanitt felvilágosítások legnagyobb keszeggy adatnak és biztosítási ajánlatok a tűz-, jég- és élet-biztosítási ágazatokban a legszűkebb feltételek és legolcsóbb díjak mellett eszközölhetnek.

## FRANKL FIAL.

Nyomatott Bernovits Gusztáv könyvnyomdájában Kassán, malomutca 14-ik szám.